

Die Zahlen

Zum Zählen von Gegenständen etc. sowie für die zusammengesetzten Zahlen werden die Formen in Klammern verwendet.

0 teg oder nol*	10 araw (arwan)
1 neg (negen)	11 arwan neg
2 hojor (hojor)	12 arwan hojor
3 guraw (gurwan)	13 arwan guraw
4 döröw (dörwön)	14 arwan döröw
5 taw (tawan)	15 arwan taw
6 dsurgaa (dsurgaan)	16 arwan dsurgaa
7 doloo (doloön)	17 arwan doloo
8 najm (najman)	18 arwan najm
9 jes (jesön)	19 arwan jes

20 hor* (horin)	60 dshar (dsharan)
30 gutsch (gutschin)	70 dal (dalan)
40 dötsch (dötschin)	80 naja (najan)
50 taw* (tawin)	90 jer (jeren)

21 horin neg (negen)	101 dsuun neg
22 horin hojor	102 dsuun hojor
23 horin gujaw	110 dsuun guraw
24 horin döröw usw.	120 dsuun hor*

100 dsuu (dsuun)	400 dörwön dsuu
200 hojor dsuu	500 tawan dsuu
300 gurwan dsuu	usw.

1.000 mjanga (mjangan)
2.000 hojor mjanga
10.000 arwan mjanga oder tümen
100.000 dsuun mjanga
1.000.000 neg saja



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „**richtiges**“ **Deutsch**. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Dsotschid buudal haa bajna?

Gäste Station wo ist
Wo ist ein Hotel?

Für Smartphone-Benutzer

(QR-Code mit einer App scannen)



Wer kein Smartphone hat, kann sich die Aussprachebeispiele auch auf unserer Webseite anhören:

www.reise-know-how.de/kauderwelsch/068

Arno Günther

€ 9,90 [D]

ISBN 978-3-8317-6499-0

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- › 192 Seiten, illustriert
- › Komplett in Farbe, Griffmarken
- › Strapazierfähige PUR-Bindung
- › **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- › **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- › **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- › **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- › **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- › **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- › **Seitenzahlen** auf **Mongolisch**

Mongolisch

Kauderwelsch

68



Kauderwelsch

Mongolisch

Wort für Wort



Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

Tijmee. – Ügüj.	Ja. – Nein.
Bi medehgüj.	Ich weiß nicht.
Bajrlaa / Dsa!	Danke! / Ja, danke!
Ih bajrlalaa!	Vielen Dank!
Tschin setgeleesee bajrlalaa!	Herzlichen Dank!
Dsügeer!	Bitte! (Antwort auf Danke)
Uutschlaaraj!	Entschuldigung!
Tany ner hen be?	Wie heißen Sie?
Tschinij ner hen be?	Wie heißt du?
Minij ner ...	Mein Name ist ...
Sajn bajna uu?	Guten Tag! (eine Person)
Sajn, sajn bajna uu?	Danke, guten Tag! (Antwort)
Sajn bajtsgaana uu?	Guten Tag (mehrere Pers.)
Amarhan sajn bajna uu?	Guten Tag! (zu älteren Pers.)
Sonin sahan juu bajna?	Was gibt es Neues?
Dsügeer, juumgüj dee.	Danke, nichts Besonderes.
Mend sahan bajna uu?	Wie geht es Ihnen?
Tany lagschin tungalag uu?	Wie geht es Ihnen? (zu älteren Pers.)
Dsügeer, sahan!	Danke, ausgezeichnet.
Bi odoo jawahgüj bol bolohgüj.	Ich muss jetzt leider gehen.
Daraa bajartaj!	Auf Wiedersehen!
Sajn suudsh bajgaaraj!	Leben Sie wohl!
Sajn jawaaraj!	Gute Reise!
Bi Tand ads dshargal hüs*e!	Ich wünsche Ihnen Glück!
Tand tschin setgelijn bajar hurgeje!	Ich gratuliere Ihnen ganz herzlich!

Aussprache	
Folgende Buchstaben(kombinationen) werden evtl. anders als im Deutschen erwartet ausgesprochen. Einfache Selbstlaute werden kurz, doppelt geschriebene Selbstlaute werden lang ausgesprochen.	
*	„Weichheitszeichen“: bewirkt die „weiche“ Aussprache des vorangehenden Mitlauts.
ds	stimmhaftes „ds“
dsh	stimmhaft ausgesprochen wie in „ Dschungel “
e	offenes „e“ wie in „Emma“
g	wie ein „g“, aber weit hinten im Gaumen gesprochen
h	ein Kehllaut, im Gaumen zu rollen, stärker als das „ch“ in „ Dach “
i	sehr kurzes „i“ wie in „Akazie“
j	sehr schwaches „j“ wie in „Jäger“, mehr ein „i“, das nur zur Kennzeichnung eines langen „i“ oder in Zwielaute auftritt
n	„n“ wie in „Nummer“, am Wortende wie in „ Klang “
ö	gestöhntes flaches „ö“, das aber mehr zu „o“ tendiert
o	offenes „o“ wie in „Ochse“
r	gerolltes Zungen-r
s	stimmloses „s“ wie in „Bus“
sch	stimmloses „sch“ wie in „ Schule “
u	Ausprache liegt zwischen deutschem „u“ und „o“
ü	gestöhntes, flaches „ü“, etwa zwischen deutschem „u“ und „ü“
w	normales „w“, wobei die Unterlippe weit vorgeschoben wird
y	Laut zwischen „i“ und „ü“

Nichts verstanden? – Weiterlernen!			
Wie bitte?	Ta juu genee? / Juu genee? <i>Ihr was sagen / was sagen</i>		
Was haben Sie gesagt?	Ta juu gew? <i>Ihr was gesagt</i>		
Wiederholen Sie bitte!	Dawtadsh helne üü? <i>wiederholen(-d) sagen FP</i>		
Sprechen Sie Mongolisch?	Ta mongoloor jardag uu? <i>Ihr mongolisch-6 sprechen FP</i>		
Ich verstehe Mongolisch (nur) schlecht / ein wenig.	Bi mongoloor muu/dshaahan ojlgodsh bajna. <i>ich mongolisch-6 schlecht/ein-wenig verstehe ist</i>		
Sprechen Sie auch ...?	Ta ... bas jardag uu? <i>Ihr ... auch sprechen FP</i>		
... Deutsch	germanaar	<i>Deutsch-6</i>	
... Englisch	angliar	<i>Englisch-6</i>	
... Französisch	frantsaar	<i>Französisch-6</i>	
... Russisch	orosoor	<i>Russisch-6</i>	
Sprechen Sie bitte etwas langsamer!	Ta dshaahan udaanaar jar*na uu? <i>Ihr etwas langsam-6 sprechen FP</i>		
Was bedeutet dieses Wort?	Ene juu gesen üg we? <i>dies was heißen Wort FP</i>		
Wie spricht man dieses Wort aus?	Ene ügliġ jadsh duudah we? <i>dies Wort-4 wie aussprechen FP</i>		

Die wichtigsten Fragewörter			
hedsee?	wann?	haa?, haana?	wo?
jaagaad?	warum?	haanaas?	von wo?
juu?	was?	haaschaa?	wohin?
jamar?	was für?	juund?	wozu?
al'?	welche/-r/-s?	ched(en)?	wie viel?
hen?	wer?	chitschneen?	wie viel?
jaadsh?	wie?		

Die wichtigsten Richtungsangaben

dsüün gar tald	links	baruun gar tald	rechts
tschigeree	geradeaus	uragschaa	vorwärts
hojsch	zurück	dsogs!	halt!
end	hier	tend	dort
endees	von hier	tendees	von dort
naasch(aa)	hierher	tend, tijsch n	dorthin
naasch tsaasch	hin und her	end tend	hier und dort

Die wichtigsten Zeitangaben

önöödör	heute	ödör бүр	täglich
margaasch	morgen	nögöödör	übermorgen
örtshigdör	gestern	urdschigdar	vorgestern
udahgüj	bald	odoo – möd	jetzt – sofort
öglöö	morgens	üdes ömnö	vormittags
üd	mittags	üdees hojsch	nachmittags
oroj	spät, Abend	ert	früh
ödör – schönö	Tag – Nacht	honog	Tag und Nacht

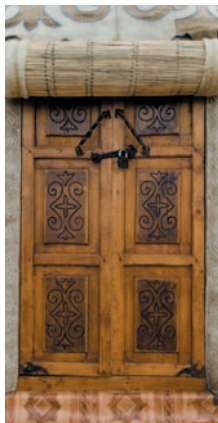
Die wichtigsten Fragen

In die meisten der folgenden Fragen und Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

... haa bajna?	Wo ist ...?
... bajna uu?	Haben Sie ...?/Gibt es ...?/ Ist ... da?
... bajna.	Ja, wir haben ...
Bajhgüj.	Nein, haben wir nicht.
... haanaas awtsch boloh we?	Wo kann man ... kaufen?
Ene jamar ünetej we?	Wie viel kostet das?
... jamar ünetej we?	Wie viel kostet ...?
Bi ... awah gesen jum.	Ich möchte ... haben.
Dsa, aw*ja.	Ja, ich nehme das.
Ta nadad ... ogootsch!	Bitte geben Sie mir ...!
Nadad ... üdsüüleetsch!	Zeigen Sie mir bitte ...!
Bi ... uumaar/idmeer bajna.	Ich möchte ... trinken/essen.
... ruu jaadsh otschih we?	Wie komme ich nach ...?
Bi dsamaasaa töörsön.	Ich habe mich verirrt.
Awtobusny dsogsool haa bajna?	Wo ist die Bushaltestelle?
... ruu jawah biljet jamar ünetej we?	Wie viel kostet die Fahrkarte nach ...?
Ene awtobus haaschaa jawah we?	Wohin fährt dieser Bus?
Bi haana schildshidsh we?	Wo muss ich umsteigen?
Minij ... owdodsh bajna.	Mir tut ... weh.

Kauderwelsch
Band 68

Romanchuk@fotolia.com



Eingangstür einer Jurte

Impressum

Arno Günther

Mongolisch – Wort für Wort

erschieden im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

5. Auflage 2017

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Fotos

Druck und Bindung

Claudia Schmidt

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump (Titelfoto: liping dong@fotolia.com)

Iain Macneish

Fotografen@fotolia.com (siehe jeweiliges Foto)

Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN 978-3-8314-6499-0

Printed in Germany

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: **www.reise-know-how.de**

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der Nutzung zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der Verlag übernimmt keine Garantie für das Funktionieren der Seiten und keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch der Seiten resultieren. Es besteht ferner kein Anspruch auf eine unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter **www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php**

Kauderwelsch

Arno Günther

Mongolisch

Wort für Wort

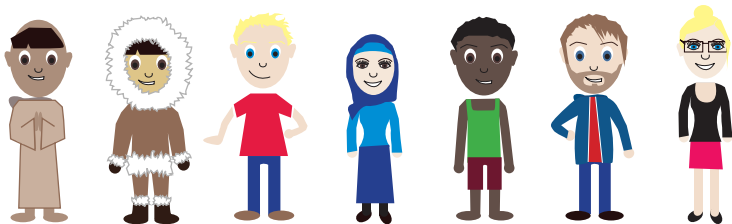
Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!



Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über die im Buch abgedruckten QR-Codes oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/068

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch Aussprachetrainer Mongolisch**“ separat erhältlich ist – als

Download über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-089-9) oder als CD im Buchhandel (ISBN 978-3-8317-6128-9). Beide Versionen erhalten Sie auch über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de

Alle Sätze, die Sie auf dem Aussprachetrainer hören können, sind in diesem Buch mit einem  gekennzeichnet.



Inhalt

9	Vorwort
10	Hinweise zur Benutzung
15	<i>Karte der Mongolei</i>
17	Die Schrift
20	Aussprache & Betonung
26	Gesetz der Vokalharmonie
28	Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



31	Hauptwörter
34	Dieses & Jenes
36	Hier & Dort
37	Persönliche Fürwörter
37	Die Fälle
40	Eigenschaftswörter
43	Steigern & Vergleichen
46	Wessen, Wem, Wen?
48	Tätigkeitswörter
57	Wortstellung im Satz
58	Besitzanzeigende Fürwörter
62	Aktiv & Passiv
64	Sein
66	Können, Dürfen & Müssen
68	Auffordern, Bitten & Befehlen
73	Bindewörter
79	Verhältniswörter
81	Fragen
86	Zahlen & Zählen
90	Zeit & Datum

Konversation



- 99 Kurz-Knigge
- 101 Namen & Anrede
- 103 Begrüßen
- 105 Verabschieden
- 106 Höflich sein, Danken, Wünschen
- 110 Das erste Gespräch
- 115 Unterwegs
- 128 Auf dem Land
- 131 Übernachten
- 133 Essen & Trinken
- 139 Einkaufen
- 142 Zu Gast sein
- 145 Fotografieren
- 146 Bank & Post
- 150 Ämter & Behörden
- 151 Krank sein
- 153 Toilette
- 154 Schimpfen & Fluchen
- 156 Nichts verstanden? – Weiterlernen!
- 159 Dringende Hilferufe

Anhang



- 161 Literaturhinweise
- 162 Wörterliste Deutsch – Mongolisch
- 176 Wörterliste Mongolisch – Deutsch
- 192 Der Autor
- Buchklappe *Floskeln und Redewendungen*
- vorne *Aussprache; Nichts verstanden? – Weiterlernen!*
- Buchklappe *Zahlen, Die wichtigsten Fragen*
- hinten *Fragewörter, Richtungsangaben & Maßangaben*